

Gommette Production & le Forum des Images  
présentent



d'après les films du Studio Shanghai

"Les Petits Canards de Papier"

réalisés par Yu Zheguang

LE CINE-CONCERT

# ORIGAMI ET CANETONS DEGOURDIS

VIRGINIE CAPIZZI  
ET THOMAS CASSIS



Forum  
des images



KMBO  
KIDS

N° de licence : 2-1038007 - crédits photos : DR - artwork : WebnyArt

# SOMMAIRE



Chronique	3
Note d'intention	4
Biographies	5 et 6
Extraits de chansons	
« Le dîner du chat »	7
« Qu'est ce qu'il y a, Yaya ? »	8
« Drôles de Zanimaux »	9
Contact diffusion	10



# CHRONIQUE



De cet art asiatique à la fois du pays du Soleil levant et de celui de la Grande Muraille, de « Oru » plier et Kami » papier, « l'origami », les Studios Shanghaï ont réalisé des films d'animation.

C'est ainsi que ces formes de papier plié donnent vie à de petits animaux tous plus vrais que nature : les petits canards côtoient chat, lapin, oiseaux, bouc ou papillons. Et c'est parti pour de jolies aventures !

**Des aventures tendres et joyeuses, rythmées par la narration, les bruitages et les sons jazzy de Virginie Capizzi et Thomas Cassis sur scène.**

**Des courants et des genres musicaux tels que la valse, le rock'n'roll, le blues ou encore la bossa nova voguent aussi au gré des films courts et de leur ambiance respective.**

Le duo a réussi le pari d'un accompagnement « live » où les chansons et les musiques se marient avec malice aux images.

On retiendra que le vilain petit canard de chez nous peut avoir une autre histoire et se prénommer Yaya du côté chinois car ce ciné-concert est aussi la rencontre de deux cultures différentes, cinématographique et musicale, chinoise et occidentale. Une richesse transmise en chanson aux petits qui, « *dans quelques années, pourront courir le monde et l'admirer !* ».

# NOTE D'INTENTION



Lorsque *Gommette Production et le Forum des Images* nous ont proposé de réaliser un ciné-chanson sur les dessins animés en origami de *Yu Zheguang*, nous avons d'abord été séduits par la beauté des pliages et de la photo et par le challenge que représentait pour nous cette création.

Dès le début, nous avons choisi de ne pas écouter la bande son d'origine, pour ne pas être influencés par les musiques chinoises. Nous ne voulions pas tomber dans les stéréotypes et les clichés d'un style musical que nous connaissons trop mal. **Laisser libre court à notre imagination sur des courts-métrages aussi éloignés géographiquement, historiquement, culturellement (voire idéologiquement) de nous, s'est révélé une expérience passionnante, une façon ludique de montrer qu'au-delà de ces différences, le monde de la rêverie poétique est universel.**

Sans idée préconçue, nous avons travaillé ensemble à la composition et, au fil des créations instrumentales et chantées, nous nous sommes rendu compte que des influences musicales communes, et pas nécessairement les plus attendues, refaisaient surface spontanément. Paradoxalement, nos premières créations n'étaient pas marquées par le jazz mais plutôt par **la musique classique, en particulier la musique française du début du XXe siècle (Debussy, Fauré, Ravel)**. Puis le jazz est revenu au galop, avec du swing, du blues, des valse jazz mais aussi des musiques latines : samba, bossa et dans autre genre tango... Si nos choix ont avant tout été motivés par les images de *Yu Zheguang* et ce qu'elles évoquaient pour nous, nous avons veillé à varier les styles musicaux pour assurer une dynamique dans le rythme du ciné-chanson et soutenir l'attention des jeunes spectateurs.

Grâce à la palette des instruments à notre disposition (talents multi-instrumentistes de Thomas et formation de pianiste-chanteuse de Virginie), nous avons pu imaginer des arrangements aux sonorités originales et variées, en recourant à des **instruments aussi divers que le piano, le clavier, le mélodica, le ukulele, l'uluzi (instrument chinois), les gongs chinois, la guimbarde, le tambourin, la flûte à coulisse...**

Pour les bruitages, nous avons voulu exploiter la matière papier, pour rester dans l'univers des films d'animation de *Yu Zheguang*. Bruiter en live s'est avéré peu pratique compte tenu du nombre déjà grand de manipulations d'instruments sur scène, aussi avons-nous choisi d'enregistrer des bruits de papier (papier mouchoir, papier aluminium, feuille de papier) frottés, secoués, chiffonnés et de les rentrer dans un pad.

La réalisation de ce ciné-chanson nous a montré que nous pouvions composer à deux, avec plaisir et efficacité, tout en laissant dans le même temps à chacun sa part de créativité propre, avec des morceaux personnels écrits par l'un ou l'autre.

« Origami, canetons dégourdis » est pour nous deux une aventure joyeuse, enrichissante, drôle et créative, une expérience musicale et imaginative nouvelle, que nous avons beaucoup de plaisir à partager avec le public !

*Virginie Capizzi et Thomas Cassis*

# BIOGRAPHIE



## Virginie Capizzi

Chant, piano

Auteur-compositeur-interprète, elle étudie d'abord le piano classique et jazz (CFEM piano jazz, juin 2011) et se forme au jazz vocal à l'ARIAM avec Daniella Barda, Laurence Saltiel et Thierry Péala, puis à la Bill Evans Piano Academy où elle suit les cours d'improvisation de Sara Lazarus. Entre 2011 et 2013, elle complète son cursus en suivant les cours de direction de chœur d'Homero de Magalhaes à Châtillon.

Elle monte en 2006 le Virginie Capizzi 4tet (S. Tsapis, T. Montagnani et T. Tardieu) autour d'un projet de compositions personnelles entre jazz et chanson, dont le 1<sup>er</sup> album, « Tityre », sort en avril 2011. Parallèlement, elle mène plusieurs autres projets (Jazz et cinéma ; En toute simplicité, hommage à Boris Vian ; Jazz Songs, duo piano-voix avec P. Anquez ; La Commune de Paris en chansons). En 2012, ont lieu les premières représentations de son premier projet jeune public, Drôles de Zanimaux, qu'elle joue avec Thomas Cassis, et dont l'album ("Le mystère du vol de la trompe") est récompensé par le Prix Talent Découverte Jeune Public de l'ADAMI et un coup de cœur de l'Académie Charles Cros.

On peut l'écouter dans les clubs parisiens (Sunside, café U, Paris-Prague Jazz Club, etc.), dans des festivals (Festival de Jazz de la Villette for kids, Jazzin' Cheverrny, Versailles Jazz Festival, Enghien Jazz Festival, Festival Petits et Grands, Momix, etc.) en France et à l'étranger (Belgique, Suisse, Italie).

Depuis 2007, V. Capizzi enseigne le jazz vocal et l'improvisation. Elle est actuellement en poste au conservatoire de Sarcelles.

# BIOGRAPHIE



**Thomas Cassis**

**Multi-instrumentiste**

Après des études aux conservatoires de Troyes avec Ludovic De Preissac puis de Reims avec Manu Pekar, il se perfectionne au côté de Manu Codjia, Bruno Rousselet et Jean-Christophe Cholet. Tout en poursuivant une maîtrise de musicologie à la Sorbonne, il étudie avec Emil Spanyi et débute une carrière foisonnante.

On peut l'entendre dans le trio Kobo Concept, au sein du Julien Daian 5tet (jazz electro), du groupe Urban Groove Unit (funk) ainsi que dans des projets chanson (Lola Cès, Yann Destal...). C'est avec le projet Drôles de Zanimaux et Virginie Capizzi qu'il découvre la scène jeune public.

Il s'est produit au Divan du monde, à la Maroquinerie, au Sunset, au Duc des Lombards, au Caveau des oubliettes, à la scène Bastille, au Sentier des halles... Et dans des festivals en France (Jazz à Vannes, Jazz à St-Germain-des-Près) et à l'étranger (Malta Jazz festival).

# « LE DÎNER DU CHAT »



Qui m'a réveillé ?  
Un canard  
Je suis très fâché  
En pétard  
Je vais l'attraper et le manger tout cru

Tu es tombé sur mon museau  
Pendant que je faisais dodo  
Tu vas le payer  
Je vais te dévorer

*– Vite, vite, allons nous cacher  
Car le chat veut cuisiner*

Laqué, à l'orange ou confit  
J'aime le canard quand il est cuit  
Dans une marmite  
Avec des frites  
Mmm... miam miam!

Magret, rôti, pâté, rillettes  
Je connais toutes les recettes  
Dans un faitout  
Avec des choux  
Mmm... miam miam !

Si tu veux jouer à cache-cache,  
Mon canard il faut que tu saches  
Que les canetons  
J'en fais du saucisson

*– Vite, vite, sortons maintenant,  
Car le chat montre les dents*



En terrine ou en papillote  
En parmentier ou en cocotte  
Dans un poêlon  
Aux p'tits oignons  
Mmm... miam miam !

Avec une sauce à la souris,  
Poché dans du lait de brebis,  
Dans une assiette,  
Avec des blettes,  
Mmm... miam miam !

*– Regardez, nous voilà sauvés,  
Un tuyau de cheminée !*

Viens par ici, canard dodu,  
Viens par ici car au menu,  
Ce soir, en bref,  
Canard du chef !  
Mmm... Miam, miam !

*– Chat, tu ne nous attraperas pas  
Nous sommes plus malins que toi !*

# « QU'EST CE QU'IL Y A, YAYA ? »



Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
Qu'est-ce que tu mijotes ?  
Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
Pourquoi t'as la bougeotte ?

Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
Pourquoi tu gigotes ?  
Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
Et qu'est-ce que tu chuchotes ?

Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
T'as la danse de Saint-Gui ?  
Reviens avec nous, Yaya  
Et reste ici.

Qu'est-ce qu'il y a, Yaya ?  
Pourquoi tu t'agites ?  
T'en vas pas, Yaya,  
Faut pas que tu nous quittes

Partir seul, Yaya,  
Partir loin, Yaya,  
Quand on n'est qu'un p'tit canard,  
C'est pas prudent tu d'vrais l'savoir.

- Mais le monde est si beau !  
Le monde est si grand !  
Le monde est comme un gâteau  
Et moi je suis tellement gourmand ...

T'en fais pas, Yaya,  
Dans quelques années,  
Tu pourras courir le monde  
Et l'admirer.

T'en fais pas, Yaya,  
Dans quelques années,  
Tu pourras courir le monde  
Et l'admirer.



# « Drôles de Zanimaux »



## « Drôles de Zanimaux » Spectacle Jeune Public de Virginie Capizzi et Thomas Cassis

Virginie et Thomas ont en parallèle de ce ciné-concert, un spectacle adressé aux enfants et leur famille : « Drôles de Zanimaux ».

Chaque matin, l'éléphant Victor, champion du monde de self-défense s'étonne de trouver au milieu de sa figure un nez si gros et si ridicule. Pourtant, cette trompe multifonction très moderne modèle X22B10, est un précieux cadeau des Drôles de Zanimaux. Mais voilà : un beau jour, un caïman vole la trompe – croc ! - - et s'enfuit en courant...

Virginie, jeune reporter de terrain, suit l'enquête de l'inspecteur Magret.

L'axolotl, jolie petite bête qui peut faire repousser un oeil ou une patte perdus, a-t-il vu la trompe ?

Le diodon, un poisson qui gonfle quand il a peur aurait-il aperçu le caïman ?

Le Grand Polatouche, un écureuil qui plane entre les arbres, sait peut-être quelque chose...

**Au fil de l'enquête et des rencontres animalières, petits et grands découvrent en 12 chansons de *Drôles de zanimaux* bien réels, tous plus étranges les uns que les autres.**

**« Drôles de Zanimaux » a reçu le Prix Découverte ADAMI Musique Jeune public 2013 ainsi que le Coup de Cœur de l'Académie Charles Cros en 2013.**

**En tournée depuis octobre 2013**

## CONTACT DIFFUSION



### Gommette Production Virginie RICHE

1 rue de la Trinquette  
17000 LA ROCHELLE  
09 81 49 92 22

[contact@gommette-production.com](mailto:contact@gommette-production.com)  
[www.gommette-production.com](http://www.gommette-production.com)

